## VERORDNUNG BETREFFEND DIE FINANZIERUNG DES BILDUNGSAUSSCHUSSES
**Beschluss des Gemeinderates Nr. 10 vom 29.04.2019**

Artikel 1
Inhalt und Zielsetzung der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung regelt das Verfahren für die Gewährung der Finanzierung an den auf dem Gemeindegebiet tätigen Bildungsausschuss.

2. Die Verordnung stützt sich auf folgende Rechtsquellen:

- das Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2, „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol“;
- der Art. 12 Absatz 1 Buchst. a) („Bestimmungen zur Erstanwendung in Bezug auf die Übertragung von Landesbefugnissen“) des Landesgesetzes 16. November 2017, Nr. 18, „Neuordnung der örtlichen Körperschaften“;
- das Landesgesetz 7. November 1983, Nr. 41, „Regelung der Weiterbildung und des öffentlichen Bibliothekswesens“;
- der Art. 15 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 961/2018, in geltender Fassung, sowie der Art. 38 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1415/2017, in geltender Fassung, welche beide die Förderkriterien für die Basisförderung der Bildungsausschüsse regeln;
- Die 2. Zusatzfinanzierung vom 29/03/2019 betreffend die Basisförderung der Bildungsausschüsse.

## REGOLAMENTO RIGUARDANTE IL FINANZIAMENTO DEL COMITATO PER L‘EDUCAZIONE PERMANENTE
**delibera del Consiglio Comunale n. 10 del 29.04.2019**

Articolo 1
Oggetto e scopo del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina il procedimento per la concessione del finanziamento al comitato per l’educazione permanente operante sul territorio comunale.

2. Il regolamento si basa sulle seguenti fonti normative:

- la legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, “Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige”;
- l’art. 12 comma 1 lett. a) (“Norme di prima applicazione sul trasferimento di funzioni provinciali”) della legge provinciale 16 novembre 2017, n. 18, “Riordino degli enti locali”;
- la legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41, “Per la disciplina dell'educazione permanente e del sistema di biblioteche pubbliche”;
- l’art. 15 della delibera della Giunta provinciale n. 961/2018 e successive modifiche, nonché l’art. 38 della delibera della Giunta provinciale n. 1415/2017 e successive modifiche, recanti ambedue i criteri di finanziamento per l’assegnazione di base ai comitati per l’educazione permanente;
- Il 2° accordo aggiuntivo per la finanza locale d.d. 29/03/2019 riguardante il finanziamento dei comitati per l’educazione permanente.

Artikel 2
Finanzierung zu Gunsten des Bildungsausschusses

1. Die Gemeinde erhält vom Land jährlich die sog. Landesfinanzierung, welche sich aus der von der Landesregierung festgelegten Finanzierungsquote pro Einwohner multipliziert um die Einwohnerzahl des Einzugsgebietes des Bildungsausschusses zum 31. Dezember des vorletzten Jahres, ergibt. Das Einzugsgebiet geht aus der Satzung des Bildungsausschusses hervor, in der festgelegt ist, für welche Fraktionen und Sprachgruppen dieser zuständig ist. Die Gemeinde ergänzt diese Landesfinanzierung im Sinne der Abmachungen laut Finanzvereinbarung. Diese Finanzmittel werden, in der Folge, von Seiten der Gemeinde dem Bildungsausschuss zur Verfügung gestellt, unter Beachtung und in Einhaltung der folgenden Artikel 3 und 4.

2. Vom Bildungsausschuss nicht verwendete Mittel oder solche, die nicht im Sinne der geltenden Förderkriterien ausgegeben wurden, können von den Gemeinden mit den Finanzierungen der darauffolgenden Jahre verrechnet werden.

Articolo 2
Finanziamento in favore comitato per l'educazione permanente

1. Il Comune riceve dalla Provincia annualmente il c.d. finanziamento provinciale, risultante dalla quota di finanziamento determinata dalla Giunta provinciale moltiplicata con il numero di abitanti del territorio di competenza del comitato per l'educazione permanente alla data del 31. dicembre dei due anni precedenti. Il territorio di competenza è desumibile dallo statuto del comitato per l'educazione permanente, nel quale è stabilito per quali frazioni e per quali gruppi linguistici esso è competente. Il Comune integra tale finanziamento provinciale in conformità con quanto stabilito nell'ambito dell'accordo sulla finanza locale. I mezzi finanziari in questione vengono quindi messi a disposizione del comitato per l'educazione permanente da parte del Comune, in attuazione e nel rispetto dei seguenti articoli 3 e 4.

2. Le risorse assegnate al comitato per l'educazione permanente non utilizzate o utilizzate difformemente da quanto stabilito dai vigenti criteri di finanziamento, possono essere detratte dai Comuni dai finanziamenti degli anni successivi.

Artikel 3
Verfahren zur Gewährung der Finanzierung - Ansuchen

1. Der Bildungsausschuss muss der Gemeinde innerhalb 31. Jänner des Bezugsjahres ein Ansuchen um Finanzierung vorlegen. Für neu gegründete Bildungsausschüsse kann das Ansuchen auch im Laufe des Jahres gestellt werden.

Articolo 3
Procedimento per la concessione del finanziamento - domanda

1. Il comitato per l'educazione permanente deve presentare al Comune entro il 31 gennaio dell'anno di riferimento una domanda di finanziamento. Per comitati di educazione permanente neocostituiti, la domanda può essere presentata anche nel corso dell'anno.

2. Für das Ansuchen um Finanzierung ist das von den im Bereich Weiterbildung zuständigen Landesämtern bereitgestellte Formular zu verwenden (Anlage 1).

2. Per la domanda di finanziamento deve essere utilizzato il modulo messo a disposizione dagli uffici provinciali competenti in ambito di educazione permanente (allegato 1).

3. Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen beizufügen:

3. La domanda deve essere corredata dei seguenti documenti:

a. ein Bericht über die Tätigkeiten im abgelaufenen Jahr samt Aufstellung der Ausgaben in der Höhe der gesamten erhaltenen Zuweisung bzw. der effektiv verwendeten Mittel);

a. una relazione riguardante le attività dell'anno passato inclusa una tabella degli esborsi sostenuti nella misura dell'intero finanziamento percepito ovvero dei fondi effettivamente utilizzati);

b. eine Jahresvorschau (Vorschau über die geplanten Tätigkeiten des Bildungsausschusses).

b. una a previsione per l'anno a venire (previsione delle attività programmate del comitato per l'educazione permanente.

c. Bei Erstanträgen: eine Kopie des Gründungsaktes und der Satzung des Bildungsausschusses. Etwaige darauffolgende Änderungen des Gründungsaktes und Satzungsänderungen müssen der Gemeinde umgehend mitgeteilt werden.

c. in caso di domanda presentata per la prima volta: una copia dell'atto costitutivo e dello statuto del comitato per l'educazione permanente. Eventuali successive modifiche dell'atto costitutivo o dello statuto dovranno essere tempestivamente comunicate al Comune.

4. Eine Kopie des Ansuchens und der Unterlagen des vorhergehenden Absatzes 3 ist i.S. des Art. 13 Absatz 3 Landesgesetz 7. November 1983, Nr. 41, vom Bildungsausschuss auch den oben in Absatz 2 genannten zuständigen Landesämtern zu übermitteln.

4. Ai sensi dell'art. 13 comma 3 della legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41, una copia della domanda e dei documenti di cui al precedente comma 3 deve essere trasmessa a cura del comitato per l'educazione permanente anche agli uffici provinciali competenti indicati nel comma 2.

## Artikel 4
## Verfahren zur Gewährung der Finanzierung – Entscheidung und Auszahlung

## Articolo 4
## Procedimento per la concessione del finanziamento – decisione e versamento

1. Der Gemeindeausschuss entscheidet bzgl. der vom Bildungsausschuss beantragten Finanzierung innerhalb 28. Februar des Bezugsjahres, in jedem Fall mit der ausdrücklichen Maßgabe, dass die gewährten Mittel i.S. der Förderkriterien laut nachfolgendem Art. 5 verwendet werden müssen.

2. Bei einer positiven Entscheidung erfolgt die Auszahlung an den Bildungsausschuss bis spätestens 31. März des Bezugsjahres.

1. La Giunta comunale decide in merito al finanziamento richiesto dal comitato per l'educazione permanente entro il 28 febbraio dell'anno di riferimento, in ogni caso con l'espressa indicazione che i fondi concessi devono essere utilizzati in base ai criteri di finanziamento di cui al successivo art. 5.

2. In caso di decisione con esito positivo il versamento in favore del comitato per l'educazione permanente avviene al più tardi entro il 31 marzo dell'anno di riferimento.

## Artikel 5
## Einhaltung der Förderkriterien und Kontrollen

1. Der Bildungsausschuss ist verpflichtet, die von der Landesregierung beschlossenen und entsprechend zwingend anzuwendenden Förderkriterien einzuhalten.

2. Die Gemeinde ist dazu befähigt jederzeit Kontrollen über die ordnungsgemäße Verwendung der ausbezahlten Finanzmittel durchzuführen.

## Articolo 5
## Rispetto dei criteri di finanziamento e controlli

1. Il comitato per l'educazione permanente è tenuto a rispettare i criteri di finanziamento, così come deliberati dalla Giunta provinciale, che sono obbligatoriamente da applicare.

2. Il Comune è autorizzato a svolgere in ogni momento controlli in merito al corretto utilizzo del finanziamento erogato.

## Artikel 6
## Inkrafttreten

1. Die vorliegende Gemeindeverordnung tritt ab 01.01.2019 in Kraft.

## Articolo 6
## Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore a decorrere dal 01.01.2019.

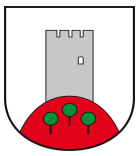
Anlage 1: Formular für das Ansuchen

Allegato 1: Modulo per la domanda

**GEMEINDE GARGAZON**

Autonome Provinz Bozen

Sekretariat



**COMUNE DI GARGAZZONE**

Provincia Autonoma di Bolzano

Segreteria

**GEMEINDE GARGAZON** | **COMUNE DI GARGAZZONE**

Autonome Provinz Bozen | Provincia Autonoma di Bolzano

Sekretariat | Segreteria

An die

Gemeinde

_____

_____-Str. ___

39___ _____

E-Mail: _____

PEC: _____

## **Antrag um Finanzierung** (Landesgesetz vom 7. November 1983, Nr. 41)

**Der/die Vorsitzende** _____
(Vor- und Zuname des/der gesetzlichen Vertreters/in)

**geboren am** ____ ____ ____ **in** _____
(Geburtsdatum) (Geburtsort)

**Anschrift** **PLZ/Ort** _____ _____
(Postleitzahl) (genaue Angabe des Ortes)

**Adresse** _____
(genaue Angabe der Adresse: Fraktion, Straße, Platz usw.)

**Telefon** _____ _____ **Fax** _____ _____
(Vorwahl) (Telefonnummer) (Vorwahl) (Faxnummer)

**E-Mail-Adr.** _____

**PEC-Adr.** _____

**Internet-Adr.** _____

**Steuernummer BA** _____
(Angabe der Steuernummer des Bildungsausschusses)

**Bildungsausschuss** _____
(genaue Bezeichnung des Bildungsausschusses)

**Gründung** _____
(Datum bzw. Jahr der Gründung)

### ERKLÄRUNGEN

**Der/die Unterfertigte bestätigt unter seiner/ihrer persönlichen Verantwortung und in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen gemäß Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle unwahrer oder unvollständiger Angaben, dass**

- die erforderlichen Voraussetzungen gemäß Artikel 7 und 13 des Landesgesetzes Nr. 41/1983 und der geltenden Förderkriterien vorhanden sind,

- der Gründungsakt bzw. das Statut/die Satzungen des Vereines, welche in der Gemeinde aufliegen dem aktuellen Stand entsprechen,
  *(bei Änderung des Gründungsaktes bzw. des Statuts/der Satzungen müssen diese neu eingereicht werden)*
- die Gremien des Bildungsausschusses statutengerecht bestellt sind und dass Gemeinde, Schule und Bibliothek im Bildungsausschuss ordnungsgemäß vertreten sind.

☐ Der Verein ist aufgrund des L.G. Nr. 11 vom 01.07.1993 mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. _____ vom _____ in das Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen eingetragen.

☐ Der Verein ist im Sinne des Legislativdekretes Nr. 460, Art. 10 vom 04.12.1997 eine ehrenamtlich tätige Organisation (ONLUS).

Der Bildungsausschuss umfasst das Einzugsgebiet: _____

und ist zuständig für:
- ☐ alle Sprachgruppen
- ☐ die deutsche Sprachgruppe
- ☐ die italienische Sprachgruppe
- ☐ die ladinische Sprachgruppe

(Anmerkung: Wenn der Bildungsausschuss nicht für alle Sprachgruppen zuständig ist, wird die Einwohneranzahl des Einzugsgebiets aufgrund des Bestandes der Sprachgruppen laut letzter Volkszählung ermittelt.)

**Anlagen**

☐ Rechenschaftsbericht 2018 - **Anlage 1**
☐ Jahresprogramm 2019 - **Anlage 2**

Der Antragsteller erklärt gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Information zum Schutz der personenbezogenen Daten erhalten zu haben, einsehbar auf der Internetseite dieser Gemeinde (in genannte Information kann zudem auch in den Räumlichkeiten des Rathauses Einsicht genommen werden).

**(Ort und Datum)** | **(leserliche Unterschrift des/der gesetzlichen Vertreters/in)**

**Anlage 1**

Rechenschaftsbericht – Verwendung der Finanzierung Jahr 2018

| | |
|---|---|
| Finanzierung 2018 (Pro-Kopf-Quote) | _____ € |

| **Beleg-datum** | **Art der Ausgabe** | **Beschreibung** | **Betrag** |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| **31.12.2018** | | **Summe** | |

Genehmigt von der Vollversammlung am_____

| Art | Titel der Veranstaltung | Referent/in | WB-Std. (45 Min) | Anzahl der TN (wenn möglich) | Eigen-veranstal-tung | Veranstal-tung in Koopera-tion |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| **Andere institutionelle Tätigkeiten (bezogen auf das Jahr 2018)** | **Anzahl oder ja/nein** |
|---|---|
| Wie viele Vollversammlungen haben im Jahr stattgefunden? | |
| Wie oft hat sich der Vorstand zu Arbeitssitzungen, Arbeitsgruppen, Stammtisch, Klausuren usw. getroffen? | |
| Koordiniert der BA die Tätigkeiten der Vereine mittels Veranstaltungskalender/Homepage usw. | |
| Hat der BA eine Bedarfserhebung (in Form von Fragebogen, Stammtischgesprächen, Worksshops usw.) durchgeführt? | |
| Hat der BA ein Jahresthema festgelegt? Wenn ja, bitte angeben _____ | |
| Ist der BA der Herausgeber einer Dorfzeitung? | |
| Ist der BA an der Führung/Verwaltung von Räumlichkeiten (z.B. Vereinshaus) beteiligt? | |

| | |
|---|---|
| | |

**Anlage 2**

# Jahresprogramm 2019

| Datum | Thema und Art der Veranstaltung<br><br>(z.B. Seminar, Vortrag usw.)<br><br>Genaue Angabe aller Weiterbildungsveranstaltungen im Einzugsgebiet des Bildungsausschusses | Veran-stalter | WBStd. | Referent/in |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | **Stunden insgesamt** | | | |

Genehmigt von der Vollversammlung am _____

**GEMEINDE GARGAZON** | **COMUNE DI GARGAZZONE**

Autonome Provinz Bozen | Provincia Autonoma di Bolzano

Sekretariat | Segreteria

Al

Comune

_____

Via _____

39___ _____

E-Mail: _____

PEC: _____

# **Domanda di finanziamento** (Legge provinciale del 7 novembre 1983, n. 41)

**Il/la Presidente** _____
(nome e cognome del/della Legale rappresentante)

**nato/a il** _____ **a** _____
(data di nascita) (luogo di nascita)

**indirizzo** **luogo** _____ _____
(CAP) (indicazione dettagliata del luogo)

**indirizzo** _____
(indicazione dettagliata dell'indirizzo: frazione, via, piazza….)

**telefono** _____ _____
(prefisso) (numero telefonico)

**e-mail** _____

**e-mail pec** _____

**sito internet** _____

**codice fiscale/P. IVA** _____
(codice fiscale/ partita IVA del comitato)

**comitato** _____
(denominazione del comitato di educazione permanente)

**data di costituzione** _____
(data, oppure, anno di costituzione)

## DICHIARAZIONE

**Il/la sottoscritto/a dichiara sotto il suo/la sua personale responsabilità ed a conoscenza delle conseguenze penali previste dall'art. 76 del DPR n. 445/2000 in caso di informazioni non veritiere od incomplete, che:**

- è in possesso dei requisiti richiesti dagli artt. 7 e 13 della Legge provinciale n. 41/1983 e dei criteri di finanziamento;

- l'atto costitutivo e lo statuto depositato presso il Comune, corrisponde a quello attuale.
  *(in caso siano state apportate modifiche all'atto costitutivo oppure allo statuto queste sono da comunicare tempestivamente)*
- i componenti del comitato di educazione permanente sono statutariamente nominati in modo che il Comune, la scuola e la biblioteca siano propriamente rappresentati.

☐ L'associazione sulla base della LP n. 11dell'01.07.1993 con il decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. del / / è iscritta nel registro provinciale del volontariato

☐ L'associazione ai sensi del decreto legislativo n. 460, art. 10 del 04.12.1997 è un'organizzazione non lucrativa di utilità sociale (ONLUS).

Il comitato comprende il bacino d'utenza: _____

ed è responsabile per: ☐ tutti i gruppi linguistici

☐ il gruppo linguistico tedesco

☐ il gruppo linguistico italiano

☐ il gruppo linguistico ladino

(Nota: se il comitato non è responsabile per tutti i gruppi linguistici, sarà conteggiato il numero degli abitanti del bacino d'utenza in base alla consistenza dei gruppi linguistici, come rilevato dall'ultimo censimento.)

**Allegati**

☐ Relazione annuale 2018 – **allegato 1**

☐ Programma annuale 2019 – **allegato 2**

Il richiedente dichiara ai sensi ed ai fini degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE n. 679/2016 di aver ricevuto l'informativa relativa alla protezione dei dati personali, reperibile sul sito internet di questo Comune (inoltre, detta informativa è anche consultabile nei locali del municipio).

**(luogo e data)** **(firma leggibile del/della legale rappresentan**

**Allegato 1**

## Relazione annuale – utilizzo del finanziamento anno 2018

| Finanziamento 2018 (quota pro-capite) _____ € |
|---|

| Quietanza | Tipologia di spesa | Descrizione | Importo |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **31.12.2018** | | **Totale** | |

Approvato dall'assemblea generale in data_____

| **Tipologia** | **Titolo dell'iniziativa** | **Referente** | **U.D. (45 Min)** | **Numero partecipanti (quando possibile)** | **Iniziative organizzate in proprio** | **Iniziative organizzate in cooperazione** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| **Altre attività istituzionali (riferite all'anno 2018)** | **numero o sì/no** |
|---|---|
| Quante assemblee generali ci sono state nell'anno? | |
| Quante volte il consiglio direttivo si è riunito per riunioni di lavoro, gruppi di lavoro, tavole rotonde, clausure….? | |
| Il comitato coordina le attività delle associazioni tramite un calendario delle iniziative/homepage…? | |

| | |
|---|---|
| Il comitato ha effettuato un sondaggio sul fabbisogno formativo (in forma di questionario, tavole rotonde, workshops…)? | |
| Il comitato ha fissato un tema annuale? Se sì, quale<br>_____ | |
| Il comitato pubblica un notiziario locale? | |
| Il comitato partecipa alla conduzione / amministrazione di locali (ad es. casa della cultura..)? | |
| | |
| | |

**Allegato 2**

# Programma annuale 2019

| **Data** | **Tema e tipologia dell'iniziativa**<br><br>**(ad es. seminari, conferenze….)**<br><br>Esatta indicazione di tutte le iniziative formative organizzate nel bacino d'utenza del comitato | **Orga-nizza-ore** | **U.D.** | **Referente** |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | **ore totali** | | | |

Approvato dall'assemblea generale in data_____